▲媽普煤炭公司廣告

乃磨威靈頓。。。。每噸由七元五至十二元
乃磨得忌利市炭。。。。。。每噸九元五毛
高慕市炭。。。。。每噸由七元五至十壹元
麥卡老炭。。。。每噸由十元零五至十二元
頓磨布助杰炭。。。。每噸十二元七毛五仙
若自己來車每噸照價減收壹元
MARPOLE COAL CO. LTD.
1001 Main St. Phone MAR. 7331

◎中華民國卅一年

山巴崙致公堂職員表

正會長　馬允政　副　鄭纘橋
正議長　曹潤咸　副　陳文保
正書記　許恢遠　副　楊木材
正外交　周永熾　副　馬綿級
正監督　馬世任　胡連富　邱百開
正財政　朱秋菊　副　陳如信
評議長　陳長惠
核數員　楊棟良　馬賜球
幹事員　梁名護　林立莊　梁世衍　鄭元壽
調查員　李森衍　周汝梅　馬炳騰　楊成祖
董事部　馬立綏　黃基彪
比尹埠幹事員　陳如信　馬宗業
天寅比埠幹事員　馬光揚　梁慧三
葛汝埠幹事員　黃基彪　茹桂貞　鄧德恩
評議員　全體會員

中國殺人王

初到三藩市全集一冊二毫五
大戰玻璃黨全套三冊三毛五
大戰芝加哥尾集每本二毫五

▲▲愛國僑胞注意

本局有發賣「中華民國」國旗徽章
●零沽每個壹毫五●每打順沽壹元二毫
國旅之上印有中文「中華民國」國旅之下印有英文 China
本埠秘書賣路餐館有代賣
●新到中華畫報第一〇伍期每冊沽四毛
新寧雜誌第廿二、廿五、廿六期每冊毛半
Leong Ding Bong
13 Pender St. W. Vancouver, B.C.
雲高華埠 局報邦定梁

GEORGE HOTEL
207 Georgia St. E.
PAcific 0024
Vancouver, B. C.

▲▲雲高華埠 佐治大旅館
本旅館在雲埠緬街夾佐治街角開張房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖水龍冷熱且與華埠甚爲鄰近茲爲利便起見特備自由車送迎僑胞光顧希爲留意
電話「辟矢佛」〇〇二四
司理人鄭福滋 余朋和同啓

▲請惠冬季報費與告白費

本報向承各界僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至爲浩繁。賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收冬季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝涓埃。慨予依數擲下。以資週轉。則不勝感荷之至。

本報司理部謹啟

◎本報接製笠巴圖章

▲廣東新聞▼

唐家灣敵未盡南移

西區專訊　廣州敵軍大部南移後各綫敵軍已積極增築工事　廣州及三灶烏兩地　敵機亦增　據一般人觀察　敵軍對廣州附近各綫　將必取守勢　至所傳岐關路準備再度封鎖　似屬不確　蓋敵軍現正利用岐關路　圖輸進多量粮食入口　查一切貨物由岐關路輸入　必須領有所謂「許可証」始能通過三廠　此項「許可証」祇准運貨一車　通過一次　每張竟索價西紙七八十元至百元不等　一般商人因成本過重　無利可圖　故貨物尤其粮食運入寥寥

現敵爲圖增加壹切貨物之輸入已將「許可証」價值　減低四份之三　由此觀之故料敵最近或不致再將該路封鎖　且岐關現時僅係局部開放　人口之出入　仍不能自由須領有「通過証」始能通過　至岐關東路　則已封鎖多日　迄今尚未通車　此因岐關東路屬中山第六區如唐家灣　上下栅各鄉　均結集大批敵軍　準備他移　敵防我偵悉其軍事行動　故將該路封鎖也　據此間所得軍息　㈠新鶴綫十一月拾八九兩日　雙方均發生砲戰　㈡十八日晨　敵兵七八拾人　由大梅山迂迴進犯竹園　我前哨部隊　即迎頭痛擊　雙方接觸兩時許　敵不支潰退　四邑各地　連日均有敵機到來窺擾　十八日開平單水口被敵機投彈拾餘枚　但多落荒野　我損失尚微　㈢下川島之敵　現尚未退但廣海安謐　敵艦未向沿岸騷擾刻我在台海台冲兩路　已積極增建工事　又第三挺進縱隊司令袁帶爲便利指揮中順游擊隊作戰　將司令部移設鶴山　崖西方面　則設指揮所　副司令屈仁則　已入中山某地指揮　該所則由副主任梁渭祥主持

粵省各縣晚造豐收

韶關訊　粵省府近據各屬報告　去年晚造又慶豐收　新穀開始登場粵北各縣米價回跌　其他一切物價亦隨下降　牲口市價且暴跌　一週前猪肉每斤售四元餘　現僅售二元餘　鷄鴨等平三份一有奇　民食好轉　戰局穩定　人有喜色云

敬文氏

Gain Mon Sie 代理
P. O. Box 1437
Quesnel, B. C. Can.

大贈送一律收銀八折（藉謝顧客）

▲紅色轟力丸　每盒百粒　原價五元　暫收三元
▲正強大器丸　試用壹元　雙料五元　加料拾元
▲強大器藥水　試用壹元　單料三元　雙料五元二五
▲丈夫奇丸　雙料五元　試用壹元

（注意）

以上各補品專治男界性病虛弱頭暈眼花耳鳴腰痛夜便。血少氣虛四肢無力形神不足者服後補氣血添精神開胃強身健體（有促發育健全之功。補救人生缺憾之能）。寄費壹毛買者自理各國均准入口服法有說明書 C.O.D. 不受寄銀紙請買担保。

眞好彩

★兩人同病幸掃除★★★★★

知恩必報人所共知矣弟等因患腎病服各家藥丸無效幸蒙雲埠鄭景昌君來函介紹將病情寫向敬文氏先生詳告蒙寄來「雙料强大器丸二盒」每人僅破費五元耳服後果見奇効如神「以前時比較尤爲雄偉矣」今感再造之恩特登數言聊當介紹。

旅亞省尾自歷埠　力市餐館　馮羣英　龔耀俊　全恭頌

著名舊號啤酒

（此告白不是不詩省政府或酒局所登載）

Old Style
BEER
氣清味美
健體怡神
請嘗試此美味笈漂蘭那公司酒包能健體怡神如蒙賜顧運費免收
Capilano Brewing Co. Ltd.
Phone MArine 6474

笈漂蘭那有限公司

生活藥行

新記
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E.　Vancouver, B. C.
加拿大
雲高華

代理良藥

曹統新　各藥品
位元堂　養陰丸
潘高壽　枇杷露
雷鳴春　精補精
唐堯齡　療肺水
兩儀軒　蛇藥品
天壽堂　海狗丸
雷允上　六神丸
陳泰泰　痔瘡膏
永昌堂　各藥品
電話 MA. 3529

補腎良藥

買壹贈壹二月一號止

每盒五元
實驗（每一料六兩庄）百補丸
抄參鹿茸
益壽延年
金錢龜膠
四時可服
不燥不熱
用法另單說明

●實驗鹿尾把補腎丸
六兩庄一料銀五元

以上兩種補品。任從揀購。欲購何種。均隨尊意。賜顧時希爲言明。另郵費二毛

舉操氏實驗搜毒藥

●祖傳實驗新舊諸般百毒搜毒藥精每樽三元
此藥精無論初起或舊症復發服後一切惡毒從大小便澈底清除並無阻碍工作之憂萬試萬靈誠治百毒獨一無二之聖藥也

天字正生晒抄參
每枝二錢至四錢每錢六元

天字清糖抄參
每枝三錢零至四錢零
每錢七元五

上三姓東茸片
每份拾六元

正生晒抄參
每枝二錢零至三錢零
每錢拾壹元

寄藥郵費買者自理　●各藥用法另單說明

◎祖國膏丹丸散藥油藥水
實驗抄參鹿茸百補丸
六兩庄一料價銀五元

●補氣——補血——生精
氣血虛弱。腎虛耳鳴。筋骨不舒。腰脊無力常覺倦睡。夜多小便。操作過勞。陰虛陽痿少年損精。面黃肌瘦。病後失調。便後餘滴下部無力。健脾開胃。滋陰補腎。外感傷風。粒仔痧症。均可消除。

GU TAO SHE
432 Columbia Ave.
Vancouver, B.C. Canada

●雲高華舉操氏參茸藥行

榮榮公司啟事

本店崙製臘味及常有新鮮肉品發售。久已膾炙人口。現因原舖窄狹。特遷往喜市定街東四百五十八號擴充營業。男女僑胞。尚希源源賜顧爲荷。

WING WING CO.
458 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.
Phone High. 3041

義泰公司書莊

G. HIGH CO.
500 Main & 208 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Canada
電話 PACIFIC 9853

發售
青白紅三色
國旗
襟章
國旗之上印有中文「中華民國萬歲」
國旗之下印有英文
(Long Live China)
每只壹毛五　外埠加收寄費三先
每打壹元五　外埠加收寄費三仙
如係小款寄普通郵票代現銀亦可
批發每百拾元

△△華新書局

本局現辦到大帮過冬過年送禮蔴糖。化粧香品。自來墨水筆。中西古今書籍。商號住戶應用冬節年節裝飾品平賣。

△甲種五彩精美中英文賀年咭　每打壹元
△乙種五彩精美中英文賀年咭　每打八毫
上列甲乙兩種賀年咭內有山水雪景花草樹木過冬過年節景象圖張張不同每張均以五彩顏色精印非特雅觀而且兼印有唐番字中西人均適用
△新款賀年咭出市

Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

天生堂經驗一掃光內消痔丸

HEN SANG TONG
155 Pender St. E. Vancouver, B.C. Can.

▲藥蝦大根丸　每料壹磅　價銀拾圓
主治先天不足。發育不全。房術乏力。未交先洩。遺精夜尿。一服見功。百試百驗。功效無窮。不能盡述。試驗便知。老幼咸宜。

▲實驗消痔丸　每盒壹元　每打十元
此丸逢痔必消。痔血立止。大便艱難。一服流通。如不效驗。原銀奉回。

▲馬上救星丸　單料壹圓　雙料二圓　加料四圓
年老入伍。口含一丸。馬上交鋒。百戰百勝。勇當少年。

▲奇異靈丹　每料二元
統治奇怪惡疾。大頭時症。胃瘡腸癰。蠱腫肚脹。大小便結。各種肚痛。無名腫毒紅雲血瓣。類似痲瘋。疳疔芒菓。楊梅爛脚。腎囊陰癬。痕癢難當。以上諸症。百藥不效。一服見功。如不效驗。原銀奉回

▲梅毒一掃光　每料二元
倘染梅毒。又無論遠近。即試即驗。一掃而光。

▲長期抗戰　單料五毫　雙料一元
衝鋒肉博。每搽六滴。百戰百勝。馬到成功。

▲紫金膏　每盒壹元
主治無名腫毒。疥癬瘡癤。疳疔痔漏。腎囊痕癢。頸項頑癬百發百中

▲活命靈丹　每盒壹元
主治梅毒爛面。陰陽惡癬。牛皮頑癬。陰囊濕癬。搽到干水結痂全愈

▲爛脚黑靈膏　每枝壹元
主治楊梅結毒。遠年爛脚。痛癢不堪。即貼即好。不到明早。

▲呂神絕咳丸　單料一毫　雙料三毫五
無論遠咳近咳口含十粒日間安寧夜間無咳

▲拔毒膏藥　每兩一元五
主治惡毒大瘡。跌打發作。風濕骨痛。頭痛肚痛。眼痛痔痢。即貼即好。效驗如神

▲恭頌天生堂
實驗消痔丸止血如神
弟染痔血。十二三年。每逢出恭。非常艱苦。努出腸頭。血如雨下。日日如是。近來行路。忙速脫肛。旋推旋出。痛苦異常。難以工作。幸購天生堂。實驗消痔丸。連服六盒。驅除痛苦。挽回安康。感恩不淺。愧無以報。特誌數言。表揚効驗。以酬謝悃。如有全病者。知所問津焉。

旅雲高華埠　會邑沙堆　李社宏恭頌

▲恭頌天生堂藥蝦大根丸效驗神奇
竊思不孝有三。無後爲大。弟立室多年。尚無膝下之歡。皆因先天不足。發育不全。俗語有云。犂頭不入三寸土。試問肥田点得生。自思以孝爲懷。不惜耗費。搜羅馳名藥品。以圖補救。適購天生堂。藥蝦大根丸。依方給養。確有發育之能。服完一料。已變成偉大丈夫。從此犂頭犀利。對于肥田生產。續嗣有望。感激無限。愧無以報。特誌數言。以伸謝悃

旅雲埠會邑番松恭頌

加屬雲埠　醫生薛覺慶司理

▲吶吆達權社民國卅一年新職員表

社長譚子華　副　鄭錦帆　書記鄭炤炘　副　朱由堯
外交譚子章　副　黃邦彥　議長朱卓南　副　曹觀崧
核數陳孔滋　副　鄭業泮　調查陳文祿　副　譚子富
催收黃寬習　副　曹觀崧　監督曾錫元　副　徐鎮泉
財政鄭忠鋈　副　陳明琚　評議長　李福英
幹事梅友梧　鄭錦華　馮　林　伙
文牘馬愼三　庶務馬康政
議員　伍洪泮　馮昌根　陳宗啟　梁錦昌　黃遠光
譚子耀　馬元樂　甄　英　馬立煖　鄭鴻彰
黃紹南　唐　錦　曹倫細　麥兆民　李悅南
徐金水　吳英集　李崇鉅　全體社員